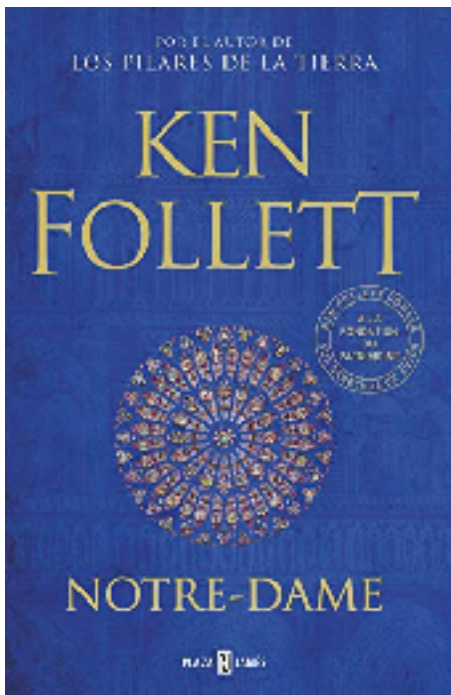




Máster en Conservación del Patrimonio Cultural
Metodología científica aplicada a la conservación del patrimonio
2020-2021

Recensión académica aplicada a la investigación del patrimonio cultural y su conservación

Profesora: Ana Galán
Alumna: Laurane Larvor



Notre-Dame

Ken Follett

Plaza & Janés Editores. Madrid 2019

ISBN 978-84-01-02480-1

Nº de páginas: 80

Idioma: Castellano

Traductor: Elena Macian Masip

Encuadernación: tapa dura

Apoyo fotográfico e ilustraciones

Resumen.

En este breve pero cautivador relato titulado simplemente *Notre-Dame*, el célebre autor de *Los pilares de la Tierra*, Ken Follett, ofrece un bello homenaje a Notre-Dame de París quemada. Nos libera su emoción al enterarse, el 15 de abril de 2019, del drama que amenazaba con destruir un símbolo francés pero también universal. La famosa aguja de Eugène Viollet-le-Duc tiende a derrumbarse, el fuego consume una joya que todos creíamos eterna, las llamas devastan una gran parte del tejado y rodean las dos torres gemelas. Entonces, Ken Follett señala que este día permanecerá en la mente puesto que descubrimos que Notre-Dame, un monumento tan emblemático y simbólico, era destructible por el fuego. Así, en los días siguientes al incendio, escribe, «en caliente», un pequeño documento para honrar a la "la vieja dama", editado en Francia apenas tres meses después de la tragedia. Recorre la historia de la catedral desde su construcción hasta el papel que desempeñó en el destino de la nación francesa, resaltando al mismo tiempo la fascinación y atracción universales que ha ejercido a lo largo de los siglos. Su alabanza a Notre Dame se expresa también por el papel que desempeñó en la escritura de su novela histórica *Los pilares de la Tierra*; Ken Follett testimonia la gran influencia que ejerció sobre él. Por lo tanto, no se ha precisado el título de este texto inédito, pero Follett aceptó naturalmente publicar un libro íntimo destinado a la recogida de donaciones para la reconstrucción. Los beneficios y los derechos de autor derivados de la venta se devolverán íntegramente a la Fundación del Patrimonio, encargada de recaudar los fondos y supervisar la reconstrucción de la catedral ya iniciada.

Palabras claves: Historia de la catedral / Testimonio reflexión ilustrada / Homenaje / Símbolo universal

Abstract.

In this brief but captivating account, simply entitled *Notre-Dame*, the celebrated author of *The Pillars of the Earth*, Ken Follett, offers a beautiful tribute to Notre-Dame de Paris burned.

He delivers his emotion by learning, on April 15, 2019, the drama that threatened to destroy a french but also universal symbol. The famous arrow of Eugène Viollet-le-Duc tends to collapse, the fire consumes a jewel that we all thought eternal, the flames devastate a large part of the roof and surround the two twin towers. From then on, Ken Follet points out that this day will remain in the minds as we discovered that Notre-Dame, such an emblematic and symbolic monument, was destructive by fire. Thus, in the days following the fire, he wrote, «hot», a small booklet in order to put the «old lady» in the spotlight, published in France barely three months after the tragedy. It traces the history of the cathedral from its construction to the role it played in the destiny of the French nation, while highlighting the universal fascination and attraction that it has exercised over the centuries. His praise at Notre-Dame is also expressed by the role she played in the writing of his historical novel *The Pillars of the Earth*; Ken Follet testifies to the great influence she exerted on him. Therefore, the title of this unpublished text has not been specified, but Follett has naturally agreed to publish an intimate book intended for the collection of donations for reconstruction. All proceeds and copyright derived from the sale will be donated to the Heritage Foundation, which is responsible for raising the funds and overseeing the reconstruction of the cathedral already begun.

Keywords: History of the cathedral / Testimony Illustrated reflection / Tribute / Universal symbol

Recensión.

Esta obra aparece como una evidencia: este escritor galés apasionado, enamorado de las catedrales y de la historia francesa, no podía pasar por alto un conmovedor homenaje a Notre-Dame. En la realización de su novela *Los pilares de la Tierra*, Ken Follett se documentó enormemente sobre la arquitectura y el papel de las catedral. Desde entonces, por su especial relación con las catedrales y por sus conocimientos, su testimonio reflexivo después de la catástrofe parece legítimamente oportuno y necesario.

El relato presenta una estructura bien ordenada, dividida en seis capítulos, cada uno nombrado por una fecha que corresponde a un episodio clave de la historia de la catedral. Abordan sucesivamente los momentos históricos determinantes de Notre-Dame, elegidos por el autor británico, y en ocasiones la voluntad de un hombre en relación con la catedral es la estrella. Las reflexiones de Ken Follett sobre el pasado de la catedral están acompañadas e ilustradas por un apoyo fotográfico bastante importante. Incluye bellas fotografías, en blanco y negro, de archivo, así como actuales de la catedral, dibujos de Notre-Dame por los mismos arquitectos, y fotografías de los hombres destacados relacionados con ella. Por lo tanto, este relato, o más bien algunas reflexiones que el autor entrega sobre la catedral, se aventura a rendir homenaje a las catedrales y a los constructores de las mismas.

Se inicia con el año 2019, el año de la tragedia, el año del incendio que devastó la catedral. Ken Follett describe entonces cómo se enteró del incendio y así manifiesta su emoción que abrazó en ese momento. Al mismo tiempo, revela su amor por las catedrales que inspiró su obra, y el hombre honrado en este capítulo no es otro que el Presidente de la República francesa, Emmanuel Macron, que pronunció con firmeza y confianza: «Nous rebâtirons». La reconstruiremos. La traductora, Elena Macian Masip, tomó la decisión de mantener las palabras del Presidente en la lengua original, tal como se pronunciaban realmente, y de añadir la traducción a continuación.

A continuación el segundo capítulo, titulado 1163, trata así de la construcción, para sustituir la pequeña iglesia románica por una alta catedral. El hombre destacado en este capítulo es el obispo Maurice de Sully, que concibió un proyecto monumental con la ambición de una reorganización topográfica y una modernización de la capital París. Empezó los trabajos de Notre-Dame después de haber sido maravillado por la basílica gótica de Saint-Denis, y tiene como objetivo romper con los predecesores insistiendo en la luz, elemento espiritual que se asocia con Dios, y contribuye enormemente a la elevación de la catedral. Ken Follett logra demostrar que Notre-Dame no es sólo el patrimonio de la nación francesa sino un patrimonio mundial, subrayando que una catedral es fruto de un esfuerzo internacional y describiendo las diversas contribuciones extranjeras para llevar a cabo su construcción.

La obra continúa con el año 1831, momento clave en la historia de la catedral ya que se trata de la fecha de publicación de la famosa novela de Victor Hugo, *Notre-Dame de Paris (Nuestra Señora de París)*, que contribuyó fuertemente al simbolismo alrededor de este monumento. El poeta francés, conmovido por las degradaciones de la catedral parisina durante la Revolución, se sumergió durante cuatro meses y medio en la escritura, «como en una cárcel», dirá su mujer, para sacar su novela histórica con el fin de llamar a la renovación. Follett revela un elemento fascinante: la premonición de Victor Hugo por el incendio, debido a que la descripción de la catedral en llamas se ajusta perfectamente a las imágenes que el mundo pudo observar el 15 de abril de 2019. La cita de la novela de Víctor Hugo incorporada por Follett coincide así alegando sus palabras, pero lamentablemente no va acompañada de informaciones necesarias, como el número de página.

Por lo tanto, conservando una estructura coherente y ordenada y en un orden lógico, el capítulo siguiente aborda así la renovación del arquitecto Eugène Viollet-le-Duc en 1844. Apasionado por la arquitectura media-áspera, renovó durante 20 años la catedral, consiguiendo así reforzar su majestuosidad reconstruyendo sus gárgolas, sus quimeras, sus vidrieras, sus campanas... Pero sobre todo, Viollet-le-Duc es el origen de la creación de la famosa e imponente aguja, de noventa y cinco metros de altura y decididamente moderna, que se derrumbó recientemente ante nuestros ojos.

El quinto capítulo sigue esta misma continuidad y lógica, ya que Follett acentúa la fuerza de Nuestra Señora contando otro episodio histórico francés siempre vinculado a la catedral. Se trata, esta vez, del año 1944 y del general de Gaulle que, durante la liberación de París, emprendió bajo las bóvedas de Notre-Dame un *Magnificat* cantado para mostrar su voluntad de gobernar Francia, a pesar del desprecio de las órdenes americanas, de la oposición eclesiástica y de las balas disparadas durante la ceremonia. Notre-Dame, pues, ya no es sólo un patrimonio histórico y religioso, sino que

también se convierte en un instrumento político que muchos dirigentes han utilizado para establecer su poder. En efecto, Follett compara a Napoleón, que en 1804 utiliza Notre-Dame para su coronación como emperador, con Charles de Gaulle, que se inspira en él y se convence de que el único lugar para mostrarse como nuevo gobernador de Francia está a los pies de la catedral.

El libro termina con conclusiones íntimas del autor, tal como comenzó. El último capítulo se nombra 1989 que corresponde a un año primordial para Ken Follett ya que primero conoce a Jean Gimpel, el autor de los *Constructores de catedrales*, y escribe posteriormente su obra maestra *Los pilares de la Tierra*. Describe y analiza en profundidad la construcción de una catedral, que es una obra internacional, porque atrae a personas de todos los países, de todos los niveles sociales, de todas las profesiones... Ken Follett afirma una vez más que no se trata de un patrimonio de una sola nación, sino de un patrimonio universal ya que atrae a visitantes venidos de todo el mundo, de millones de personas tanto creyentes como no, que descubren una honda de paz espiritual. Nuestros encuentros con las catedrales están llenos de emociones; nos embrujan con su gracia y su luz; nos invade un sentimiento de paz. Y cuando una de ellas se quema, lloramos, concluye Ken Follett.

Fascinante pequeño libro y lo suficientemente preciso para recordarnos el trágico incidente del 15 de abril de 2019 que nos da una lección: más allá de las naciones y las religiones, es el arte que une a los hombres. Es la cuestión de la preservación del arte lo que se plantea, de Notre-Dame, del patrimonio común de la humanidad que son las obras de arte. Este trágico acontecimiento instó una conciencia colectiva de la fragilidad del pasado nacional y de los símbolos que en última instancia son símbolos universales. El autor y conferenciante, Adrien Goetz, insiste aún más profundamente en este aspecto de patrimonio de la humanidad en su ensayo también editado algunos meses después de la catástrofe; ya que, en efecto, el incendio ha conmovido al mundo y así muchos autores han querido testimoniar también sus emociones ante esta tragedia y rendir homenaje a la catedral.

Esta obra también es de actualidad, ya que después del incendio y sobre todo del hundimiento de la aguja, la gran cuestión presente en las mentes de cada uno era la de la reconstrucción. Esta catástrofe desencadenó un debate en el que se enfrentaba, por una parte, la reconstrucción idéntica de lo que había sido destruido y, por otra parte, la innovación dando formas más contemporáneas. Ahora bien, Ken Follett permite salir de la polémica mostrando y sobre todo recordando que este interrogante ya había sido planteado dos siglos antes por Viollet-le-Duc que se preocupaba por la restauración de Notre-Dame y eligiendo el partido de la modernidad mediante la remodelación de la catedral. El incendio ha puesto en marcha varias nuevas ediciones que retoman en detalle y en profundidad el gran proyecto de restauración del siglo XIX, con el fin de mostrar cuáles eran las opciones decididas en la época y si los arquitectos actuales van a tomar decisiones similares.

Este ensayo escrito con palabras justas es accesible y abierto a todos; es una lectura que habla a todos, franceses y extranjeros. Sin embargo, cabe mencionar que se trata de una simple recapitulación de los hechos destacados de la catedral, cuyo propósito de Follett consistía

únicamente en contar en 70 páginas algunos episodios históricos del edificio, que había estudiado para escribir su obra maestra. El libro está bien documentado e ilustrado, se lee fácil y agradablemente, pero al final aporta sólo algunas informaciones generales sobre las catedrales. En lo que se refiere a los desafíos de la restauración actual de Notre-Dame, no marca una perspectiva muy informativa y no es de gran avance. El libro no se realizó con el objetivo de servir de base de investigación o de información de datos para profundizar el ámbito del patrimonio cultural y su conservación. Por ejemplo, no cuestiona en ningún momento los fallos del sistema de protección, de su reglamentación legal, de las normativas que se supone que preservan el patrimonio. Muchos interrogantes quedan así sin respuesta: ¿qué ha ocurrido para que un patrimonio tan importante, como Notre-Dame, haya podido sufrir tal daño? o ¿cuáles son los criterios y recomendaciones actuales sobre la conservación y restauración del patrimonio en el siglo XXI?

Por tanto, con el objetivo de una investigación científica profunda sobre el patrimonio cultural y su conservación, el libro no puede servir de base de investigación, ya que se revela más como un hermoso y simple testimonio de la historia de amor entre el autor y la catedral. Contiene una gran emoción compartida frente al incendio pero ninguna investigación profunda sobre la preservación del patrimonio cultural. Por otra parte, parece que algunos errores fácticos o interpretaciones apresuradas se han deslizado en la obra según el investigador Olivier de Châlus y France Inter (ej. Pagina 21: « tamaño de la catedral de 1163 pequeña », pero no se conocían las dimensiones de la catedral anterior).

Esta obra de pasión y afecto está destinada así al gran público que busca reconfortarse recuperando la emoción sentida durante el incendio del edificio, comparado con una herida hecha a un ser cercano. Por lo tanto, no parece ser adecuado para la comunidad profesional y académica que trabaja en el ámbito del patrimonio cultural, que busca documentarse en profundidad sobre el incidente. Ken Follett, talentoso escritor y mejor portavoz de la catedral, ofrece sin embargo un magnífico elogio a Notre-Dame, aporta detalles de construcción, hechos históricos, que entremezclan lo antiguo y lo moderno y manifiesta su solidaridad. Por consiguiente, en cuanto al objetivo de investigación para mi Trabajo de Fin de Máster sobre la reconstrucción y la conservación de Notre-Dame, este pequeño libro apasionante es necesario y suscita mi interés porque recontextualiza la tragedia de la catedral, recuerda su historia de manera resumida y fáctica y así rememora los hechos destacados y los hombres determinantes vinculados a Notre-Dame. Como primera obra a leer y descubrir para abordar mi tema de TFM, funciona perfectamente, como una bonita introducción que manifiesta el simbolismo de Notre-Dame y su «vínculo poderoso y ancestral con los hombres».